FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 20

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 189 Montcalm Ward — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Quebec West Division — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: James T. Gurry — {Enumerator. / Recenseur.} — June 8th

Dist. 189 Mun. 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DU CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRMES	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if a foreigner. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed (mine, mill, factory, logging camp, shop, store, office, farm, etc.) / Mentionner où la personne est employée (mine, moulin, usine, chantier de bûcherons, magasin, bureau, ferme, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à l'autre travail que l'emploi principal ou que le métier.	Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Lit.	Can write. / Ecrit.	Language commonly spoken. / Langue parlée généralement.	Cost of education in 1910 for persons attending College, University or Commercial School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le Collège, l'Université ou l'Ecole Commerciale.	Blind. / Aveugle.	Deaf-and-dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Mildred	Conway 38	F	Daughter	S	Aug	1908	2	Q			French	Can	R Catholic																							
		Pauline	"	F	Daughter	S	Mar or	1910	1	Q			French	Can	R Catholic																							
150		Murphy Thomas	" 36	M	Head	M	Nov	1880	30	Q			Irish	Can	R Catholic	Telegraph Oper.	11-6-68	Yes		Brotherhood	52	30	36	30	1200	400		1000	20	76.00		Yes	Yes	Et 7				
		Annie	" 37	F	Wife	M	Feb	1878	36	Q			Irish	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	Et 7				
		William	" 7	M	Son	S	May	1907	4	Q			Irish	Can	R Catholic																							
151	219	Gaudreau Placide	" 32	M	Head	M	Sept	1841	69	Q			French	Can	R Catholic	Professor	9-2-68	Yes				44		36		1200							Yes	Yes	Et 7				
		Mary	" 47	F	Wife	M	Sept	1857	53	U.S.A.	1876	Can	American	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	Et 7				
		Burstall Richard	" 44	M	Lodger	S	March	1884	27	England	1907		English	Can	Anglican	Gen Stock Dealer	6-6-42	Yes		Ross Rifle	52	52		60		600							Yes	Yes	6				
		Prevost Delisle	" 7	M	Domestic	S	April	1881	30	Q			French	Can	R Catholic	Domestic	2-9-04	Yes				52		60		72							Yes	Yes	7				
152	220	Evoy Philip	" 30	M	Head	W	Sept	1840	70	Ireland	1863		Irish	Can	R Catholic	Dr Cmn													2000	20	32400		Yes	Yes	Et 7				
		Irene	" 5	F	Daughter	S	March	1891	20	U.S.A.	1896	Can	Irish	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	Et 7				
		Evoy Marguerite	" 7	F	Sister	S	Feb	1851	60	Ireland	1863		Irish	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	6				
153	221	Kinnear Wid Alice	" 38	F	Head	W	May	1865	46	Q			English	Can	Presbyterian	None																		Yes	Yes	Et 7				
		Henry W	" —	M	Son	S	Jan	1890	21	Q			English	Can	Presbyterian	Lieut Dominion	10-8-00	Yes				52		54		400							Yes	Yes	Et 7				
		James D	" 2	M	Son	S	Oct	1891	19	Q			English	Can	Presbyterian	Clerk	10-6-01	Yes		Bank		52		36		380							Yes	Yes	Et 7				
		Albert Jr	" 2	M	Son	S	Nov	1893	17	Q			English	Can	Presbyterian	Stockman	10-6-84	Yes		Boot & Shoe		52		54		300							Yes	Yes	Et 7				
		Helen	" 2	F	Daughter	S	Aug	1896	14	Q			English	Can	Presbyterian																			Yes	Yes	Et 7				
154		Wilkie Wid Mary	" 7	F	Mother	W	June	1831	79	Scotland	1838		Scotch	Can	Presbyterian	None																		Yes	Yes	6				
		Roger R	"	M	Son	S	June	1875	35	Q			English	Can	Presbyterian	Manufacturer	6-6-43	Yes		Ross Rifle		52		54		900							Yes	Yes	Et 7				
		John M	"	M	Son	S	June	1873	37	Q			English	Can	Presbyterian	Foreman	10-3-22	Yes		Belt Factory		52		60		700							Yes	Yes	Et 7				
		Simons Edna	" 7	F	Domestic	S	May	1893	18	Q			English	Can	R Catholic	Domestic	2-9-04	Yes				52		60		96							Yes	Yes	7				
155	222	Davidson William	" 70	M	Head	M	Feb	1840	50	Q			Irish	Can	Presbyterian	Crown Prosecutor	3-2-89	Yes		Court House		52		42		3000							Yes	Yes	Et 7				
154		Mable	" 4	F	Wife	M	Jan	1876	34	Q			Irish	Can	Presbyterian	None (Advocate)																		Yes	Yes	Et 7				
		Sterling Janette	" 4	F	Domestic	S	Feb	1887	24	Scotland	1910		Scotch	Can	Presbyterian	Domestic	2-9-04	Yes																Yes	Yes	6				
		McCaghey Wid J H	"	F	[illegible]	W	May	1841	70	Ireland	1871		Irish	Can	Presbyterian	None																		Yes	Yes	8				
156	223	Davidson Wid Thos	" 18	F	[illegible]	W	[illegible]	1825	88	Ireland	1860		Irish	Can	Presbyterian	None																		Yes	Yes	Et 7				
155		Robert	" 4	M	Son	S	March	1863	48	Q			Irish	Can	Presbyterian	Civ Emp	3-6-83	Yes		Parliament		52		48		800							Yes	Yes	Et 7				
		Grace	" 4	F	Niece	S	Feb	1881	60	Q			Irish	Can	Presbyterian	None																		Yes	Yes	6				
		Rachel	"	F	Niece	S	April	1886	25	Q			Irish	Can	Presbyterian	None																		Yes	Yes	6				
157	224	Langlois Joseph	" 14	M	Head	M	Sept	1867	43	Q			French	Can	R Catholic	Lifeteriere	3-6-86	Yes		Transcontinental		52		60		1200							Yes	Yes	4 16				
156		Amanda	"	F	Wife	M	Nov	1874	36	Q			French	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	4 16				
		Yvonne	"	F	Daughter	S	July	1893	17	Q			French	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	4 16				
		Jean	"	F	Daughter	M	Sept	1894	16	Q			French	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	4 16				
		Antonio	"	M	Son	S	March	1896	15	Q			French	Can	R Catholic	Bell Boy	2-9-04	Yes		Russell Hotel		52		72		60							Yes	Yes	4 16				
		Amanta	"	F	Daughter	S	Nov	1897	13	Q			French	Can	R Catholic	Errand Girl	7-6-54	Yes		Odd Jobs		52		72		48							Yes	Yes	4 16				
		Romeo	"	M	Son	S	Dec	1899	11	Q			French	Can	R Catholic	—																		10	Yes	Yes	4 16	2.00		
		Marie L	"	F	Daughter	S	Nov	1901	9	Q			French	Can	R Catholic	—																		10	Yes	Yes	4 16	2.50		
		August	"	M	Son	S	Jan	1903	7	Q			French	Can	R Catholic	—																		10	Yes	Yes	4 16	2.50		
		Germain	"	F	Daughter	S	May	1906	5	Q			French	Can	R Catholic	—																					7			
		Blanch	"	F	Daughter	S	July	1907	3	Q			French	Can	R Catholic	—																					7			
		Wilfred	"	M	Son	S	Aug	1910	0 12	Q			French	Can	R Catholic	—																					2			
		Lalibert Wid Jos	"	F	Mother-in-law	W	Nov	1831	79	Q			French	Can	R Catholic	None																		Yes	Yes	4 16				
		Simonneau Simon	"	M	Son-in-law	M	May	1890	21	Q			French	Can	R Catholic	Manager	10-1-88	Yes		Knitting Store		52		48		960							Yes	Yes	4 16				
157	225	Plan Joseph	" 12	M	Head	M	Nov	1860	50	Q			English	Can	Anglican	Laborer	1-9-00	Yes		Odd Jobs		52		60		350							Yes	Yes	Et 7				
		Caroline	"	F	Wife	M	April	1863	48	Q			English	Can	Anglican	None																		Yes	Yes	Et 7				
		Walter	"	M	Son	S	March	1898	13	Q			English	Can	Anglican																			10	Yes	Yes	Et 7	2.50		
		Frederick	"	M	Son	S	April	1901	10	Q			English	Can	Anglican																			10	Yes	Yes	Et 7	3.00		
		Marguerite	"	F	Daughter	S	Jany	1904	6	Q			English	Can	Anglican	None																					Et			
		Sinclair Wid Stuart	"	F	Sister-in-law	W	Aug	1886	24	Q			English	Can	Anglican	Sales Lady	10-6-86	Yes		Grocer Shop		52		60		328							Yes	Yes	Et 7				
1		Hazel	"	F	Niece	S	Feb	1909	2	Q			Scotch	Can	Anglican	—																					E			